

za rok 2019

- Formularz należy wypełnić w języku polskim;
- Sprawozdawca wypełnia tylko przeznaczone dla niego białe pola;
- W trakcie wypełniania formularza istnieje możliwość dodawania wierszy oraz zawijania tekstów w polach;
- We wszystkich polach, w których nie będą wpisane odpowiednie informacje, należy wstawić pojedynczy znak myślnika (---).

Data zamieszczenia sprawozdania 2020-10-05

I. Dane organizacji pożytku publicznego

1. Nazwa organizacji	POLSKIE TOWARZYSTWO TŁUMACZY PRZYSIĘGŁYCH I SPECJALISTYCZNYCH "TEPIS"		
2. Adres siedziby i dane kontaktowe	Kraj POLSKA	Województwo MAZOWIECKIE	Powiat WARSZAWA
Gmina WARSZAWA	Ulica UL. EMILII PLATER	Nr domu 25	Nr lokalu 44
Miejscowość WARSZAWA	Kod pocztowy 00-688	Poczta WARSZAWA	Nr telefonu 514 434 476
Nr faksu	E-mail tepis@tepis.org.pl	Strona www www.tepis.org.pl	
3. Data rejestracji w Krajowym Rejestrze Sądowym	2002-01-22		
4. Data uzyskania statusu organizacji pożytku publicznego	2007-03-22		
5. Numer REGON	01113348000000	6. Numer KRS	0000077499

7. Skład organu zarządzającego organizacji

(Należy wpisać imiona, nazwiska oraz informacje o funkcji pełnionej przez poszczególnych członków organu zarządzającego)

Imię i nazwisko	Funkcja	Wpisany do KRS
Zofia Rybińska	prezes	TAK
Joanna Miler-Cassino	wiceprezes	TAK
Marta Czyżewska	wiceprezes	TAK
Anna Setkowicz-Ryszka	skarbnik	TAK
Małgorzata Andrzejewska	członek Rady Naczelnej PT TEPIS	TAK
Ewa Dmyterko	członek Rady Naczelnej PT TEPIS	TAK
Anna Halczak	członek Rady Naczelnej PT TEPIS	TAK
Krystyna Kołodziej	członek Rady Naczelnej PT TEPIS	TAK
Ewa Kościółkowska- Okońska	członek Rady Naczelnej PT TEPIS	TAK
Janusz Poznański	członek Rady Naczelnej PT TEPIS	TAK
Edward Szędziolorz	członek Rady Naczelnej PT TEPIS	TAK

8. Skład organu kontroli lub nadzoru organizacji	Imię i nazwisko	Funkcja	Wpisany do KRS
<i>(Należy wpisać imiona, nazwiska oraz informacje o funkcji pełnionej przez poszczególnych członków organu kontroli lub nadzoru)</i>	Mieczysław Żochowski	Przewodniczący Komisji Rewizyjnej	TAK
	Anna Labe	Członek Komisji Rewizyjnej	TAK
	Anna Michalska	Członek Komisji Rewizyjnej	TAK

9. Cele statutowe organizacji <i>(Należy opisać cele na podstawie statutu organizacji)</i>	1) organizowanie doskonalenia zawodowego tłumaczy w ramach konferencji, warsztatów, repetytoriów itp. 2) opracowywanie i wydawanie glosariuszy, słowników specjalistycznych, zbiorów tekstów źródłowych, prac z zakresu teorii przekładu i wszelkich materiałów pomocnych w wykonywaniu zawodu tłumacza; 3) reprezentowanie zawodowych interesów członków Towarzystwa przed polskimi organami administracji publicznej, 4) tworzenie funduszy celowych, w tym funduszy pomocy dla członków Towarzystwa w potrzebie i pozyskiwanie środków dla tych funduszy, 5) współdziałanie z krajowymi i międzynarodowymi instytucjami naukowymi i organizacjami społecznymi, 6) nawiązywanie i utrzymywanie kontaktów z instytucjami i organizacjami zagranicznymi i międzynarodowymi, 7) realizowanie innych zadań publicznych leżących w interesie tłumaczy przysięgłych i specjalistycznych.
---	--

10. Sposób realizacji celów statutowych organizacji <i>(Należy opisać sposób realizacji celów statutowych organizacji na podstawie statutu organizacji)</i>	1) pogłębianie i szerzenie wiedzy z zakresu sztuki przekładu oraz pielęgnowanie języka polskiego, ze szczególnym uwzględnieniem potrzeb tłumaczy przysięgłych i specjalistycznych, 2) dbałość o wysoką rangę zawodu tłumacza przysięgłego; współtworzenie zasad etyki zawodowej i dbałość o ich przestrzeganie jak również upowszechnianie wiedzy o roli tłumacza przysięgłego w realizacji prawa człowieka do rzetelnego procesu, 3) podejmowanie działań na rzecz integracji europejskiej, rozwijania kontaktów i współpracy między tłumaczami sądowymi innych krajów, 4) dbanie o finansowe i prawne interesy członków Towarzystwa, 5) organizowanie pomocy koleżeńskiej członkom PT TEPIS, 6) wydawanie opinii na temat jakości tłumaczenia specjalistycznego zgodnie z przyjętym regulaminem, 7) podejmowanie działań na rzecz rozwijania kontaktów i współpracy z instytucjami i organizacjami krajowymi, zagranicznymi i międzynarodowymi.
--	---

II. Charakterystyka działalności organizacji pożytku publicznego w okresie sprawozdawczym

1. Opis działalności pożytku publicznego

1.1. Opis głównych działań podjętych przez organizację

Członkowie RN pracują pro bono. Przedstawiciele RN PT TEPIS także pracują pro bono w Zespole Ministerstwa Sprawiedliwości, powołanym do przeglądu i oceny funkcjonowania ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, organizują spotkania mające na celu integrację z innymi stowarzyszeniami: spotkania stowarzyszeń tłumaczy STP, BST, LST i PSTK w celu wypracowania wspólnego stanowiska dot. zmian w ustawie o zawodzie tłumacza przysięgłego dla złożenia w Ministerstwa Sprawiedliwości oraz aktach wykonawczych, współpracują z Przedstawicielstwem Komisji Europejskiej w Warszawie, organizując wspólne szkolenia w ramach programu Translating Europe Workshops. W kwietniu 2019 roku Towarzystwo wydało publikację pt. Wykonywanie zawodu tłumacza przysięgłego w kasacjach " autorstwa mec. Pawła Gugęły i mec. Moniki Antosik, zawierającą kilkadziesiąt zagadnień prawnych (kasacji) związanych z wykonywaniem zawodu tłumacza przysięgłego wraz z propozycjami rozwiązań.

W 2019 r. Rada Naczelna i Zarządy Kół PT TEPIS zorganizowały: spotkania noworoczne w Warszawie i miastach siedzib Kół Terenowych Towarzystwa, szkolenia dla większych liczebnie grup w centrum Konferencyjnym WILCZA, głównie dla tłumaczy z Warszawy:

2 marca - Tłumaczenie tekstów medycznych - układ moczowy jęz. angielski,

16-17 marca - Weekend z prawem karnym szkolenie dla tłumaczy wszystkich języków,

23 marca - Zajęcia warsztatowe z cyberbezpieczeństwa dla tłumaczy wszystkich języków,

30 marca - Szkolenie dla tłumaczy jęz. niemieckiego – tłumaczenie ustne,

13 kwietnia - Jak tłumaczyć pozwy i wyroki w postępowaniu cywilnym? dla tłumaczy jęz. niemieckiego,

11 maja - Prawo karne dla tłumaczy jęz. włoskiego,

8 czerwca - Prawo zamówień publicznych dla tłumaczy jęz. włoskiego,

22-23 czerwca - Laboratorium Verbum szkolenie z zakresu tłumaczenia konsekwentnego, symultanicznego i a vista,

6 lipca - Język polski dla tłumaczy,

21-22 września - Zagadnienia prawa amerykańskiego,

19-20 października - XXXIII Warsztaty Przekładu Prawniczego i Specjalistycznego,

16-17 listopada - Szkolenia z terminologii medycznej dla tłumaczy jęz. niemieckiego,

16 listopada - Prawo cywilne dla tłumaczy jęz. włoskiego cz. 1,

24 listopada - Prawne aspekty wykonywania zawodu TP (dla tłumaczy wszystkich języków),

7-8 grudnia - Prawo karne dla tłumaczy wszystkich języków,

14 grudnia - Prawo cywilne dla tłumaczy jęz. włoskiego cz. 2

Zorganizowano integracyjne spotkanie dla członków PT TEPIS i mieszkańców Warszawy przeznaczone na zwiedzanie Warszawy:

19 maja 2019 r. - Spacer po Warszawie, w roli przewodnika dr inż. Mieczysław Żochowski. Spacer zakończony został otwartym spotkaniem integracyjnym w lokalu.

Koła Towarzystwa przeprowadziły:

Małopolskie Koło PT TEPIS - 1 Repetytorium dla tłumaczy w Zakopanem;

Górnośląskie Koło TEPIS – 2 szkolenia w Sosnowcu;

Dolnośląskie Koło TEPIS – 3 szkolenia we Wrocławiu;

Podlaskie Koło TEPIS – 1 szkolenie w Białymstoku;

Pomorskie Koło TEPIS – 3 spotkania integracyjne w Szczecinie;

Wielkopolskie Koło TEPIS – 1 szkolenie w Poznaniu.

Działalność międzynarodowa w 2019;

Towarzystwo jest aktywnym członkiem Międzynarodowej Federacji Tłumaczy FIT [International Federation of Translators] i jej europejskiego oddziału FIT Europe, udzielając się pro bono w pracach następujących Zespołów Roboczych :

- Zespół Roboczy ds. Tłumaczenia Sądowego

- Zespół ds. Edukacja i Doskonalenia Zawodowego

- Zespół ds. Badań

- Zespół ds. Międzynarodowych Skarg i Decyzji Dyscyplinarnych

oraz biorąc udział w licznych badaniach ankietowych dotyczących statusu tłumaczy, doskonalenia zawodowego.

Towarzystwo jest też aktywnym członkiem Europejskiego Stowarzyszenia Tłumaczy Sądowych EULITA [EULITA - European Legal Interpreters and Translators Association]. Prezes PT TEPIS pełniła funkcję wiceprezesa Stowarzyszenia EULITA od 2009 r. do 2017 r. Od kwietnia 2017 r. wiceprezes Towarzystwa kontynuuje prace w EULITA jako członek Komitetu Wykonawczego tego stowarzyszenia, pracując pro bono. Przedstawiciele PT TEPIS biorą udział w badaniach ankietowych prowadzonych przez EULITA.

Pod koniec 2019 r. Towarzystwo prowadziło rozmowy z Mathiasem Kneipem, niemieckim pisarzem, publicystą, poetą, referentem ds. Polski w Niemieckim Instytucie Spraw Polskich w Darmstadt w celu zorganizowania otwartego dla społeczności Warszawy i tłumaczy. Spotkanie to zaplanowano na 3 lutego 2020 r.

1.2. Zasięg terytorialny prowadzonej przez organizację działalności pożytku publicznego <i>(Należy wskazać jedną lub więcej pozycji)</i>	<input type="checkbox"/> najbliższe sąsiedztwo (osiedle, dzielnica, sołectwo, wieś, przysiółek)	<input type="checkbox"/> województwo
	<input type="checkbox"/> gmina	<input type="checkbox"/> kilka województw
	<input type="checkbox"/> kilka gmin	<input checked="" type="checkbox"/> cały kraj
	<input type="checkbox"/> powiat	<input checked="" type="checkbox"/> poza granicami kraju
	<input type="checkbox"/> kilka powiatów	

2. Informacja dotycząca liczby odbiorców działań organizacji pożytku publicznego w okresie sprawozdawczym

2.1. Liczba odbiorców działań organizacji

(Należy oszacować liczbę odbiorców działań organizacji w okresie sprawozdawczym, w podziale na osoby fizyczne i osoby prawne)

Osoby fizyczne	2000
Osoby prawne	0

2.2. Informacje na temat odbiorców innych, niż wymienieni w pkt 2.1, na rzecz których działała organizacja *(Np. zwierzęta, zabytki)*

3. Informacja dotycząca działalności nieodpłatnej pożytku publicznego organizacji w okresie sprawozdawczym

3.1. Organizacja prowadziła działalność nieodpłatną pożytku publicznego

- Tak
 Nie

*3.2. Należy podać informację na temat przedmiotu działalności nieodpłatnej organizacji w okresie sprawozdawczym, wraz ze wskazaniem sfer(-y) działalności pożytku publicznego, o których mowa w art. 4 ust.1 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, a także kodu(-ów) PKD 2007 odpowiadającego(-ych) tej działalności. Jeżeli organizacja prowadzi więcej niż 3 rodzaje działalności nieodpłatnej, należy podać informację na temat 3 głównych rodzajów działalności (podanie maksymalnie 3 kodów), **zaczynając od głównego przedmiotu działalności***

Lp.	Sfera działalności pożytku publicznego	Przedmiot działalności	Numer Kodu (PKD)	Szacunkowe koszty poniesione w ramach sfery z 1% podatku dochodowego od osób fizycznych
1	nauka, szkolnictwo wyższe, edukacja, oświata i wychowanie	Działalność Towarzystwa, odpłatna i nieodpłatna o charakterze pożytku publicznego obejmuje: pogłębianie i szerzenie wiedzy z zakresu sztuki przekładu oraz pielęgnowanie kultury języka polskiego, ze szczególnym uwzględnieniem potrzeb tłumaczy przysięgłych i specjalistycznych, dbałość o wysoka rangę zawodu tłumacza przysięgłego, współtworzenie zasad etyki zawodowej i dbałość o ich przestrzeganie jak również upowszechnianie wiedzy o roli tłumacza przysięgłego w realizacji prawa człowieka do rzetelnego procesu, podejmowanie działań na rzecz integracji europejskiej, rozwijania kontaktów i współpracy między tłumaczami sądowymi innych krajów, dbanie o finansowe i prawne interesy, członków Towarzystwa, organizowanie pomocy koleżeńskiej członkom PT TEPIS, wydawanie opinii na temat jakości tłumaczeń, podejmowanie działań na rzecz rozwijania kontaktów i współpracy z instytucjami organizacjami krajowymi, zagranicznymi i międzynarodowymi.	85.59.B	1 014,90 zł

4. Informacja dotycząca działalności odpłatnej pożytku publicznego w okresie sprawozdawczym

4.1. Organizacja prowadziła działalność odpłatną pożytku publicznego	<input checked="" type="radio"/> Tak <input type="radio"/> Nie
--	---

4.2. Należy podać informację na temat przedmiotu działalności odpłatnej organizacji w okresie sprawozdawczym, wraz ze wskazaniem sfer(-y) działalności pożytku publicznego, o których mowa w art. 4 ust.1 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, a także kodu(-ów) PKD 2007 odpowiadającego(-ych) tej działalności. Jeżeli organizacja prowadzi więcej niż 3 rodzaje działalności odpłatnej, należy podać informację na temat trzech głównych rodzajów działalności (podanie maksymalnie 3 kodów), **zaczynając od głównego przedmiotu działalności**

Lp.	Sfera działalności pożytku publicznego	Przedmiot działalności	Numer Kodu (PKD)	Szacunkowe koszty poniesione w ramach sfery z 1% podatku dochodowego od osób fizycznych
1	nauka, szkolnictwo wyższe, edukacja, oświata i wychowanie	<p>Towarzystwo PT TEPIS przeprowadziło następujące szkolenia: 2 marca - Tłumaczenie tekstów medycznych - układ moczowy jęz. angielski,</p> <p>16-17 marca - Weekend z prawem karnym szkolenie dla tłumaczy wszystkich języków,</p> <p>23 marca - Zajęcia warsztatowe z cyberbezpieczeństwa dla tłumaczy wszystkich języków,</p> <p>30 marca - Szkolenie dla tłumaczy jęz. niemieckiego – tłumaczenie ustne,</p> <p>13 kwietnia - Jak tłumaczyć pozwy i wyroki w postępowaniu cywilnym? dla tłumaczy jęz. niemieckiego,</p> <p>11 maja - Prawo karne dla tłumaczy jęz. włoskiego,</p> <p>8 czerwca - Prawo zamówień publicznych dla tłumaczy jęz. włoskiego,</p> <p>22-23 czerwca - Laboratorium Verbum szkolenie z zakresu tłumaczenia konsekwentnego, symultanicznego i a vista,</p> <p>6 lipca - Język polski dla tłumaczy,</p> <p>21-22 września - Zagadnienia prawa amerykańskiego,</p> <p>19-20 października - XXXIII Warsztaty Przekładu Prawniczego i Specjalistycznego,</p> <p>16-17 listopada - Szkolenia z terminologii medycznej dla tłumaczy jęz. niemieckiego,</p> <p>16 listopada - Prawo cywilne dla tłumaczy jęz. włoskiego cz. 1,</p> <p>24 listopada - Prawne aspekty wykonywania zawodu TP (dla tłumaczy wszystkich języków),</p> <p>7-8 grudnia - Prawo karne dla tłumaczy wszystkich języków, 14 grudnia - Prawo cywilne dla tłumaczy jęz. włoskiego cz. 2</p>	85.59.B	0,00 zł

5. Informacja dotycząca działalności gospodarczej organizacji w okresie sprawozdawczym

5.1. Organizacja prowadziła działalność gospodarczą	<input type="radio"/> Tak <input checked="" type="radio"/> Nie
---	---

5.2. Należy podać informację na temat przedmiotu działalności gospodarczej organizacji wraz z opisem tej działalności w okresie sprawozdawczym, a także kodu(-ów) PKD 2007 odpowiadającego(-ych) tej działalności. Jeżeli organizacja prowadzi więcej niż 3 rodzaje działalności gospodarczej, należy podać informację na temat 3 głównych rodzajów działalności (podanie maksymalnie 3 kodów), **zaczynając od głównego przedmiotu działalności**

Lp.	Numer Kodu (PKD)	Przedmiot i opis działalności
III. Przychody i koszty organizacji pożytku publicznego w okresie sprawozdawczym		
1. Informacja o przychodach organizacji		
1. łączna kwota przychodów organizacji ogółem (zgodnie z rachunkiem zysków i strat)		315 868,55 zł
a) przychody z działalności nieodpłatnej pożytku publicznego		123 292,42 zł
b) przychody z działalności odpłatnej pożytku publicznego		192 270,35 zł
c) przychody z działalności gospodarczej		0,00 zł
d) przychody finansowe		305,78 zł
e) pozostałe przychody		0,00 zł
2. Informacja o źródłach przychodów organizacji		
2.1. Przychody z 1% podatku dochodowego od osób fizycznych		1 014,90 zł
2.2. Ze źródeł publicznych ogółem:		31 982,70 zł
w tym:	a) ze środków europejskich w rozumieniu przepisów o finansach publicznych	21 182,70 zł
	b) ze środków budżetu państwa	10 800,00 zł
	c) ze środków budżetu jednostek samorządu terytorialnego	0,00 zł
	d) ze środków państwowych funduszy celowych	0,00 zł
2.3. Ze źródeł prywatnych ogółem:		90 294,82 zł
w tym:	a) ze składek członkowskich	90 294,82 zł
	b) z darowizn od osób fizycznych	0,00 zł
	c) z darowizn od osób prawnych	0,00 zł
	d) z ofiarności publicznej (zbiórek publicznych, kwest)	0,00 zł
	e) ze spadków, zapisów	0,00 zł
	f) z wpływów z majątku (w szczególności sprzedaży lub wynajmu składników majątkowych)	0,00 zł
	g) z działalności gospodarczej	0,00 zł
2.4. Z innych źródeł		192 576,13 zł
3. Informacje o kosztach poniesionych z 1% podatku dochodowego od osób fizycznych w okresie sprawozdawczym		

3.1. Stan środków pochodzących z 1% podatku dochodowego od osób fizycznych na pierwszy dzień roku sprawozdawczego		0,00 zł
3.2. Wysokość kwoty poniesionych kosztów z 1% podatku dochodowego od osób fizycznych w okresie sprawozdawczym ogółem		1 014,90 zł
3.3. Działania, w ramach których poniesiono koszty ze środków pochodzących z 1% podatku dochodowego od osób fizycznych w okresie sprawozdawczym (w szczególności określone w pkt II.1.1), oraz szacunkowe kwoty przeznaczone na te działania		
1	Działalność Towarzystwa o charakterze pożytku publicznego obejmująca: pogłębianie i szerzenie wiedzy z zakresu sztuki przekładu oraz pielęgnowanie kultury języka polskiego, ze szczególnym uwzględnieniem potrzeb tłumaczy przysięgłych i specjalistycznych, dbałość o wysoka rangę zawodu tłumacza przysięgłego, współtworzenie zasad etyki zawodowej i dbałość o ich przestrzeganie jak również upowszechnianie wiedzy o roli tłumacza przysięgłego w realizacji prawa człowieka do rzetelnego procesu, podejmowanie działań na rzecz integracji europejskiej, rozwijania kontaktów i współpracy między tłumaczami sądowymi innych krajów, dbanie o finansowe i prawne interesy, członków Towarzystwa, organizowanie pomocy koleżeńskiej członkom PT TEPIS, wydawanie opinii na temat jakości tłumaczeń, podejmowanie działań na rzecz rozwijania kontaktów i współpracy z instytucjami organizacjami krajowymi, zagranicznymi i międzynarodowymi.	1 014,90 zł
3.4. Cele szczegółowe, w rozumieniu przepisów o podatku dochodowym od osób fizycznych, wskazane przez podatników podatku dochodowego od osób fizycznych, na które organizacja pożytku publicznego poniosła najwyższe koszty ze środków pochodzących z 1% podatku dochodowego w okresie sprawozdawczym wraz z kwotą kosztów		
4. Informacje o poniesionych kosztach w okresie sprawozdawczym		Koszty ogółem:
		W tym: wysokość kosztów finansowana z 1% podatku dochodowego od osób fizycznych
4.1. Koszty organizacji w okresie sprawozdawczym ogółem:	310 922,90 zł	1 014,90 zł
a) koszty z tytułu prowadzenia nieodpłatnej działalności pożytku publicznego	120 906,61 zł	1 014,90 zł
b) koszty z tytułu prowadzenia odpłatnej działalności pożytku publicznego	188 560,63 zł	0,00 zł
c) koszty z tytułu prowadzenia działalności gospodarczej	0,00 zł	
d) koszty finansowe	0,00 zł	
e) koszty administracyjne	1 455,66 zł	0,00 zł
f) pozostałe koszty ogółem	0,00 zł	0,00 zł
4.2. Koszty kampanii informacyjnej lub reklamowej związanej z pozyskiwaniem 1% podatku dochodowego od osób fizycznych	0,00 zł	0,00 zł
5. Wynik działalności odpłatnej i nieodpłatnej pożytku publicznego lub działalności gospodarczej organizacji pożytku publicznego w okresie sprawozdawczym		
5.1. Wynik działalności nieodpłatnej pożytku publicznego		2 385,81 zł
5.2. Wynik działalności odpłatnej pożytku publicznego		3 709,72 zł
5.3. Wynik działalności gospodarczej		0,00 zł
w tym: wysokość środków przeznaczona na działalność pożytku publicznego		0,00 zł

IV. Korzystanie z uprawnień w okresie sprawozdawczym

<p>1. Organizacja korzystała z następujących zwolnień</p> <p><i>(Należy wskazać jedną lub więcej pozycji. W przypadku zwolnienia z podatku dochodowego od osób prawnych - podać dodatkowo kwotę)</i></p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> z podatku dochodowego od osób prawnych 4 945,65 zł</p> <p><input type="checkbox"/> z podatku od nieruchomości</p> <p><input type="checkbox"/> z podatku od czynności cywilnoprawnych</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> z podatku od towarów i usług</p> <p><input type="checkbox"/> z opłaty skarbowej</p> <p><input type="checkbox"/> z opłat sądowych</p> <p><input type="checkbox"/> z innych zwolnień, jakich:</p> <p><input type="checkbox"/> nie korzystała</p>
--	--

<p>2. Organizacja korzystała z prawa do nieodpłatnego informowania przez jednostki publicznej radiofonii i telewizji o prowadzonej działalności nieodpłatnej pożytku publicznego, zgodnie z art. 23a ust. 1 ustawy z dnia 29 grudnia 1992 r. o radiofonii i telewizji.</p>	<p><input type="radio"/> Tak</p> <p><input checked="" type="radio"/> Nie</p>
--	--

<p>3. Organizacja korzystała z uprawnienia do nabycia na szczególnych zasadach prawa własności lub prawa użytkowania wieczystego nieruchomości z zasobu Skarbu Państwa lub jednostek samorządu terytorialnego, lub zawarła na preferencyjnych warunkach z podmiotami publicznymi umowy użytkowania, najmu, dzierżawy lub użyczenia i przysługuje jej w odniesieniu do tych nieruchomości następujące prawo:</p> <p><i>(Należy wskazać jedną lub więcej pozycji)</i></p>	<p><input type="checkbox"/> własność</p> <p><input type="checkbox"/> użytkowanie wieczyste</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> najem</p> <p><input type="checkbox"/> użytkowanie</p> <p><input type="checkbox"/> użyczenie</p> <p><input type="checkbox"/> dzierżawa</p> <p><input type="checkbox"/> nie korzystała</p>
---	--

V. Personel organizacji pożytku publicznego w okresie sprawozdawczym

1. Pracownicy oraz osoby zatrudnione na podstawie umowy cywilnoprawnej

<p>1.1. Liczba osób zatrudnionych w organizacji na podstawie stosunku pracy <i>(Należy uwzględnić wszystkie osoby zatrudnione w organizacji na podstawie stosunku pracy (etat lub część etatu) w okresie sprawozdawczym, nawet jeżeli obecnie nie są już zatrudnione w organizacji)</i></p>	<p>1 osób</p>
---	---------------

<p>1.2. Przeciętna liczba zatrudnionych w organizacji na podstawie stosunku pracy w przeliczeniu na pełne etaty <i>(Aby określić przeciętne zatrudnienie należy zsumować wszystkie osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w poszczególnych miesiącach w okresie sprawozdawczym (wraz z ułamkami odpowiadającymi części etatu, np. 0,50 w przypadku osoby zatrudnionej na pół etatu), dodać do siebie sumy zatrudnionych z 12 miesięcy i podzielić przez 12. Wynik wpisać z dokładnością do 2 miejsca po przecinku)</i></p>	<p>1,00 etatów</p>
---	--------------------

<p>1.3. Liczba osób w organizacji świadczących usługi na podstawie umowy cywilnoprawnej <i>(Jeżeli kilka umów cywilnoprawnych było wykonywanych przez jedną osobę, to dana osoba powinna być policzona tylko raz)</i></p>	<p>19 osób</p>
---	----------------

2. Członkowie

<p>2.1. Organizacja posiada członków</p>	<p><input checked="" type="radio"/> Tak</p> <p><input type="radio"/> Nie</p>
--	--

785 osób fizycznych

2.2. Liczba członków organizacji wg stanu na ostatni dzień roku sprawozdawczego	0 osób prawnych
---	-----------------

3. Wolontariat w okresie sprawozdawczym

3.1. Organizacja korzystała ze świadczeń wykonywanych przez wolontariuszy <i>(Zgodnie z ustawą z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, wolontariuszami są osoby fizyczne, które ochotniczo i bez wynagrodzenia wykonują świadczenia na rzecz organizacji, niezależnie od tego, czy są to osoby niezwiązane z organizacją, członkowie, pracownicy, osoby świadczące usługi na podstawie umowy cywilnoprawnej czy przedstawiciele władz organizacji)</i>		<input type="radio"/> Tak <input checked="" type="radio"/> Nie
3.2. Liczba wolontariuszy wykonujących świadczenie na rzecz organizacji <u>przez okres krótszy niż 30 dni</u> <i>(Każdy wolontariusz powinien być liczony tylko raz, niezależnie od liczby świadczeń wykonanych na rzecz organizacji w okresie sprawozdawczym i czasu pracy)</i>		0 osób
w tym:	a) członkowie organizacji, pracownicy organizacji, osoby świadczące usługi na podstawie umowy cywilnoprawnej, członkowie organu zarządzającego	0 osób
	b) inne osoby	0 osób

3.3. Liczba wolontariuszy wykonujących świadczenie na rzecz organizacji <u>przez okres od 30 dni do 6 miesięcy</u> <i>(Każdy wolontariusz powinien być liczony tylko raz, niezależnie od liczby świadczeń wykonanych na rzecz organizacji w okresie sprawozdawczym)</i>		0 osób
w tym:	a) członkowie organizacji, pracownicy organizacji, osoby świadczące usługi na podstawie umowy cywilnoprawnej, członkowie organu zarządzającego	0 osób
	b) inne osoby	0 osób
3.4. Liczba wolontariuszy wykonujących świadczenie na rzecz organizacji przez okres <u>dłuższy niż 6 miesięcy</u> <i>(Każdy wolontariusz powinien być liczony tylko raz, niezależnie od liczby świadczeń wykonanych na rzecz organizacji w okresie sprawozdawczym)</i>		0 osób
w tym:	a) członkowie organizacji, pracownicy organizacji, osoby świadczące usługi na podstawie umowy cywilnoprawnej, członkowie organu zarządzającego	0 osób
	b) inne osoby	0 osób
VI. Wynagrodzenia w okresie sprawozdawczym		
1. Łączna kwota wynagrodzeń (brutto) wypłaconych przez organizację w okresie sprawozdawczym		85 285,10 zł
w tym:	a) z tytułu umów o pracę	51 108,47 zł
	- wynagrodzenie zasadnicze	51 108,47 zł
	- nagrody	0,00 zł
	- premie	0,00 zł
	- inne świadczenia	0,00 zł
	b) z tytułu umów cywilnoprawnych	34 176,63 zł
2. Łączna kwota wynagrodzeń wypłaconych przez organizację pracownikom oraz osobom świadczącym usługi na podstawie umowy cywilnoprawnej, w związku z prowadzoną działalnością pożytku publicznego		85 285,10 zł
w tym:	a) w związku z prowadzoną działalnością odpłatną pożytku publicznego	85 285,10 zł
	b) w związku z prowadzoną działalnością nieodpłatną pożytku publicznego	0,00 zł
3. Łączna kwota wynagrodzeń wypłaconych przez organizację pracownikom oraz osobom świadczącym usługi na podstawie umowy cywilnoprawnej w związku z prowadzoną przez organizację działalnością gospodarczą		0,00 zł
4. Wysokość przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia (brutto) wypłaconego członkom organu zarządzającego organizacji, wliczając wynagrodzenie zasadnicze, nagrody, premie i inne świadczenia oraz umowy cywilnoprawne <i>(Aby określić przeciętne miesięczne wynagrodzenie należy: 1. zsumować wszystkie kwoty wynagrodzeń wypłacone w ciągu roku sprawozdawczego (wliczając wynagrodzenie zasadnicze, nagrody, premie i inne świadczenia oraz umowy cywilnoprawne); 2. podzielić zsumowaną kwotę przez 12 (miesiące) 3. podzielić przez liczbę członków zarządu)</i>		0,00 zł
5. Wysokość przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia (brutto) wypłaconego członkom organu kontroli lub nadzoru, wliczając wynagrodzenie zasadnicze, nagrody, premie i inne świadczenia oraz umowy cywilnoprawne <i>(zgodnie z objaśnieniem z punktu 4)</i>		0,00 zł
6. Wysokość przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia (brutto) wypłaconego członkom innych, niż organu zarządzającego, kontroli lub nadzoru, organów organizacji, wliczając wynagrodzenie zasadnicze, nagrody, premie i inne świadczenia oraz umowy cywilnoprawne <i>(zgodnie z objaśnieniem z punktu 4)</i>		0,00 zł
7. Wysokość przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia (brutto) wypłaconego pracownikom organizacji, z pominięciem wynagrodzeń osób, o których mowa w pkt 4-6, wliczając wynagrodzenie zasadnicze, nagrody, premie i inne świadczenia, oraz osobom świadczącym usługi na podstawie umowy cywilnoprawnej <i>(zgodnie z objaśnieniem z punktu 4)</i>		4 259,00 zł

8. Wysokość najwyższego (jednostkowego) miesięcznego wynagrodzenia (brutto) wypłaconego członkowi organu zarządzającego, wliczając wynagrodzenie zasadnicze, nagrody, premie i inne świadczenia oraz umowy cywilnoprawne	0,00 zł
9. Wysokość najwyższego (jednostkowego) miesięcznego wynagrodzenia (brutto) wypłaconego członkowi organu kontroli lub nadzoru, wliczając wynagrodzenie zasadnicze, nagrody, premie i inne świadczenia oraz umowy cywilnoprawne	0,00 zł
10. Wysokość najwyższego (jednostkowego) miesięcznego wynagrodzenia (brutto) wypłaconego członkowi innych niż organ zarządzający, kontroli lub nadzoru, organów organizacji, wliczając wynagrodzenie zasadnicze, nagrody, premie i inne świadczenia oraz umowy cywilnoprawne	0,00 zł
11. Wysokość najwyższego (jednostkowego) miesięcznego wynagrodzenia (brutto) wypłaconego pracownikowi organizacji, z pominięciem wynagrodzeń osób, o których mowa w pkt 8-10, wliczając wynagrodzenie zasadnicze, nagrody, premie i inne świadczenia, oraz wynagrodzenia wypłaconego osobie świadczącej usługi na podstawie umowy cywilnoprawnej	4 800,00 zł

12. Dodatkowe uwagi dotyczące wynagrodzeń <i>(Można wpisać informacje dotyczące wynagrodzeń, o których mowa w pkt 1-11, którymi organizacja chciałaby podzielić się z opinią publiczną)</i>	
--	--

VII. Informacja o udzielonych przez organizację pożyczkach publicznego pożyczkach pieniężnych w okresie sprawozdawczym

1. Organizacja udzielała pożyczek pieniężnych	<input type="radio"/> Tak <input checked="" type="radio"/> Nie
2. Wysokość udzielonych pożyczek pieniężnych	0,00 zł
3. Statutowa podstawa przyznania pożyczek pieniężnych	

VIII. Informacja o działalności zleconej organizacji pożyczki publicznego przez organy administracji publicznej w okresie sprawozdawczym

1. Organizacja realizowała zadania zlecone przez organy jednostek samorządu terytorialnego	<input type="radio"/> Tak <input checked="" type="radio"/> Nie
2. Informacja na temat głównych realizowanych zadań i kwot dotacji otrzymanych na ich realizację <i>(Należy podać nazwę zadania, jego główny(-e) cel(-e), nazwę organu udzielającego dotacji oraz kwotę przyznanej dotacji)</i>	

Lp	Nazwa zadania	Cel(-e) zadania	Nazwa organu udzielającego dotacji	Kwota
----	---------------	-----------------	------------------------------------	-------

3. W okresie sprawozdawczym organizacja realizowała zadania zlecone przez organy administracji rządowej lub państwowe fundusze celowe	<input checked="" type="radio"/> Tak <input type="radio"/> Nie
---	---

4. Informacja na temat realizowanych zadań i kwot dotacji otrzymanych na ich realizację <i>(Należy podać nazwę zadania, jego główny(-e) cel(-e), nazwę organu udzielającego dotacji oraz kwotę przyznanej dotacji)</i>				
---	--	--	--	--

Lp	Nazwa zadania	Cel(-e) zadania	Nazwa organu udzielającego dotacji	Kwota
1	dofinansowanie działalności	dofinansowanie	Ministerstwo Rozwoju	10 800,00 zł

IX. Informacja dotycząca realizowanych przez organizację zamówień publicznych w okresie sprawozdawczym zamówień publicznych *(Należy wpisać realizowane zamówienia publiczne w rozumieniu ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych oraz te, do których nie stosuje się przepisów ww. ustawy, np. zamówienia, których wartość nie przekroczyła wyrażonej w złotych równowartości kwoty 14 000 euro)*

1. W okresie sprawozdawczym organizacja realizowała zamówienia publiczne	<input type="radio"/> Tak <input checked="" type="radio"/> Nie
--	---

2. Informacja na temat realizowanych zamówień i kwot otrzymanych na ich realizację				
--	--	--	--	--

Lp	Przedmiot zamówienia	Nazwa organu	Kwota
----	----------------------	--------------	-------

X. Informacje uzupełniające					
1. Wykaz spółek, w których organizacja posiada co najmniej 20% udziałów lub akcji w kapitale zakładowym lub co najmniej 20% ogólnej liczby głosów w organie stanowiącym spółki					
Lp.	Nazwa spółki	REGON	Siedziba spółki	% udziałów lub akcji w kapitale	% udziału w ogólnej liczbie głosów
2. Wykaz fundacji, których organizacja jest fundatorem					
3. Informacje o kontrolach przeprowadzonych w organizacji przez organy administracji publicznej w okresie sprawozdawczym					
Lp	Organ kontrolujący				Liczba kontroli
4. Organizacja przeprowadziła badanie sprawozdania finansowego na podstawie ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości lub rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 23 grudnia 2004 r. w sprawie obowiązku badania sprawozdań finansowych organizacji pożytku publicznego					<input type="radio"/> Tak <input checked="" type="radio"/> Nie
5. Dodatkowe informacje <i>(Można wpisać w poniższe pole inne informacje, którymi organizacja chciałaby podzielić się z opinią publiczną)</i>					
Imię i nazwisko osoby upoważnionej lub imiona i nazwiska osób upoważnionych do składania oświadczeń woli w imieniu organizacji		Zofia Rybińska Joanna Miler-Cassino Anna Setkowicz-Ryszka		Data wypełnienia sprawozdania	2020-10-05